

Ben. Dünya. Benim Dünyam.



Benim dünyamda "liderlik" var.

Benim dünyam hep en iyi olmak, her zaman en iyiyi sunmak için çalışmayı gerektiren bir dünya... Sorumluluğunun bilincinde olan ve empati yapma becerisini öne çıkaran bir dünya... Kalite standartlarının da üstüne çıkmayı hedefleyen, ama hedeflerini gerçekleştirme yolunda adil olmayı başaran bir dünya...

Benim dünyam, anlamayı, saygı duymayı, yönetmeyi çok iyi bilen bir dünya...

KÜNYE / MASTHEAD

Türkiye Seramik Federasyonu Adına Sahibi /
Publisher for Turkish Ceramics Federation

Zeynep Bodur Okyay

Genel Koordinatör-Sorumlu Müdür / General Coordinator-Responsible editor

Germiyan Saatçioğlu
germiyan@serfed.com

Yayın Editörü / Managing Editor

Hayati Bakış
hayati.bakis@dunya.com

Sanat Editörleri / Art Editors

Yrd. Doç. Candan Güngör (Dokuz Eylül Üniversitesi)
candan.gungor@deu.edu.tr
Öğr. Gör. Mutlu Başkaya Yağcı (Hacettepe Üniversitesi)
mutlubaskaya@gmail.com
Yrd. Doç. Hüseyin Özçelik (Hacettepe Üniversitesi)
hsynozcelik@hotmail.com

Bilim Editörleri / Science Editors

Prof. Dr. Akın Altun (Dokuz Eylül Üniversitesi)
akin.altun@deu.edu.tr
Prof. Dr. Z.Engin Erkmen (Marmara Üniversitesi)
eerkmen@marmara.edu.tr

Arkeolog Editör / Archaeologist Editor

Nezih Başgelen
info@arkeolojisanat.com

Yayın Kurulu / Editorial Board

Prof. Ahmet Ekerim (Yıldız Teknik Üniversitesi)
Prof. Güngör Güner (Marmara Üniversitesi)
Prof. Dr. İskender Işık (Dumlupınar Üniversitesi)
Prof. Meltem Kaya (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi)
Prof. Ömür Bakırcı (ODTÜ)
Prof. Rüçhan Arık (Çanakkale 18 Mart Üniversitesi)
Prof. Sevim Çizer (Dokuz Eylül Üniversitesi)
Prof. Süleyman Belen (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi)
Doç. Dr. Suat Yılmaz (İstanbul Üniversitesi)
Doç. Dr. Recep Artır (Marmara Üniversitesi)
Doç. Dr. Billur Tekkök (Başkent Üniversitesi)

Ayşen Uz

Berna Erbilek

Erol Arat

Fatma Batukan

İhsan Bozdoğan

Pelin Özgen

Yapım Danışmanları / Production Consultants

Doğan Hasol
Güven Cantürk

İngilizce Çeviriler / English Translations by

Turan Aksoy

Yayın Türü / Type of Publication

Yerel Süreli Yayın / Local Periodical

Yönetim Yeri / Address

Büyükdere Cad. No: 85 Stad Han Kat: 4 Mecidiyeköy / İstanbul / Turkey
Tel: +90 212 266 52 54 Faks: +90 212 266 51 23
info@serfed.com www.serfed.com www.turkishceramics.com

Hakemli bir dergidir / A magazine with judges



**TÜRKİYE
SERAMİK
FEDERASYONU**



Kapakdaki eser

Mutlu Başkaya Yağcı

Work featured on Cover by

Fotoğraf

Serdar Pehlivan

Photography

Yayına hazırlık / Prepared for publication by



Genel Yönetmen/Managing Editor
Metin GÜLBAY

İletişim/Communications
Tel: 0216 681 18 70

Görsel Yönetmen/Art Editor
Murat KARA

Görsel Destek/Graphics Support
Dünya Gazetesi
Arşiv Dokümantasyon Servisi

Grafik&Tasarım / Graphic&Design
Yavuz KARAKAŞ

Baskı/Publishing

Editör/Editor
Hayati BAKIŞ hayati.bakis@dunya.com

Dünya Yayıncılık A.Ş.
"Globus" Dünya Basınevi
100. Yıl Mahallesi
34440

Fotoğraf /Photography
Damla Salor, Gülhan KIRDI,
Murat GÜNEY

Bağcılar-İstanbul
Tel: 0 212 440 20 10-11

İlan İndeksi / Advertiser Index

Gizem Frit	Ön Kapak İçi
Creavit	3
ECA-Serel	5
Finansbank	13
Bien Seramik	25
Yapı Endüstri Merkezi	29
Kütahya Seramik	53
Hitit Seramik	57
Duravit	61
Türkiye Seramik Derneği	79
Seres	91-92
Çanakkale Seramik Kalebodur	Arka Kapak İçi
Ege Seramik	Arka Kapak

Yazım Kuralları

Seramik malzemelerle ilgili (Cam, Çimento, Emaye dahil) orijinal araştırma, davetli makale, derleme, teknik rapor ve haber türündeki yazılar bilgisayarda yazılmış olarak PC Word belgesi formatında e-posta ile iletilmeli, ayrıca kağıt çıktısı da Türkiye Seramik Federasyonu adresine gönderilmelidir. Yazar, makalesinde yer alacak görsellerin 304 dpi çözünürlükte elektronik olarak tarayıp CD'de teslim etmelidir. Eğer bu mümkün değilse mutlaka dia ve kart baskı (10x15 cm) şeklinde göndermelidir. Yazılarda kullanılan şekil, şema grafikler "Word Belgesi" içine yapılmamalı, her biri tek bir resim belgesi olarak CD ile gönderilmelidir. Kullanılan kaynaklar metin içinde numaralandırılmalı, metin sonunda mutlaka toplanmalıdır. Bilim ve sanat makalelerinde özet kısmının olması zorunludur. Gönderilecek makalelerin maksimum 18 bin sözcüğü geçmemesi gerekmektedir. Gönderilen ya da istenen her yazının kabul edilip edilmemesi ya da düzeltme istenmesinde Yayın Kurulu tam yetkilidir. "Sanatsal ve Bilimsel" başlığı altında değerlendirilecek makaleler mutlaka en az bir hakem tarafından değerlendirildikten sonra Yayın Kurulu'na incelenmektedir. Dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla alıntı yapılabilir. Dergiye gönderilen yazılar yayımlansın ya da yayınlanmasın yazarına iade edilmez. Özgün ya da derleme yazılardaki bilgiler ve görüşler yazarın sorumluluğundadır. Ticari reklamlar firmaların sorumluluğundadır.

Temmuz-Eylül 2009 July-September No: 29



Suya hayat veren tasarım

Seramik sektörü ve teşvik paketi

The ceramics industry and the incentives package

Sektörümüzün Değerli Üyeleri,

SERFED olarak tüm seramik sektörünün çıkarları için çaba gösteriyor, sektörümüzü hem yurtiçinde hem yurtdışında temsil ediyoruz. Bugün sektör olarak Avrupa'da ve dünyada üretim ve ihracatta ilk sıralardayız. Ne yazık ki sektör olarak bu gücün farkında değiliz ve önemli sıkıntılar yaşıyoruz. Zaman zaman çeşitli birlikler, dernekler sıkıntılarını ayrı ayrı dile getiriyor. SERFED çatısı altında birlikte olmamızın nedeni, esasında tek ses olma ihtiyacıdır. Bunu gerçekleştirmeye yönelik çalışmalarımız giderek hız kazanıyor.

Bunlardan ilki, UNICERA Fuarı'nda ve sonrasında üyelerimizden gelen yoğun talep üzerine üye ziyaretlerine başladık. Sektörümüzün içinde bulunduğu durumu yerinde tespit etmek, üyelerimizin sorunlarını ve önerilerini dinlemek, tespit edilen sorunları Sanayi Bakanlığı'na verilen acil eylem planına ilave etmeyi amaçladığımız üye ziyaretlerimizde İstanbul, Kütahya ve Eskişehir'de ondan fazla üreticimizle bir araya geldik. Düşüncelerinizi bizlerle paylaşmanız, hükümetimizle temaslarımızda sektörümüzün sıkıntılarını, beklentilerini daha geniş ve gerçekçi bir pencereden yansıtmamıza yardımcı oluyor ve bizlere güç veriyor. Bizleri ağırlayan ve katkıda bulunan üreticilerimize tekrar teşekkür ediyorum. Sektörümüzün güç birliği içinde olması tüm üreticilerimizin Federasyonumuz'un çatısı altında toplanması ve hizmet alması bizim temel amacımız. Federasyonumuz'un güçlenmesi adına birlikte olmak, fayda ve bilgi üretme yönünde ciddi çalışmalar yapmayı planlıyoruz. Bunun için üye ziyaretlerimiz devam edeceğiz.

Diğer bir çalışmamız da SERFED ve çatısı altındaki seramik dernekleri arasında iletişimi ve üyelerin birbirlerine yakınlaşmalarını ve Federasyon'un kamuya açılmasını sağlamak amacıyla kurulmuş olan www.serfed.com adresindeki web sitemiz yeniden yapılandırılmıştır. İhtiyaçlar göz önüne alınarak oluşturulan sitemiz aynı zamanda üyelere özel bölüm de içermekte, yalnız üyelerimizin kullanıcı adı ve şifreleriyle girebilecekleri bu bölümde kendilerini sağladığımız olan aralarında kolay haberleşmeye ek olarak sayısız bilgi bulabileceklerdir. Keza bu bölüme girerek mensup oldukları ve temsil ettikleri (şirketlerinin kimliğini açıklamadan) sektörün gidişatını tespit eden anketleri de cevaplayabileceklerdir. Bu bilgilere federasyon dâhil kimse ulaşamamaktadır. Yüzde yüz bilgi güvenliği sağlanmıştır. Bu bölüme ilgilerinizi rica ediyoruz.

Web sitesinde ayrıca "AB Mevzuatı", "Best Available Technologies (BAT)", "Seramik Onur Ödülleri", "İstatistikler", "Derneklerin Bütçeleri", "Yasalar-Yönetmelikler", "Kurulu Kapasiteler", "Ayrıntılı Üye Bilgileri", "Derneklerin Faaliyet Raporları", "Raporlar", "Yönetim Kurullarının Kararları", "Dünya SKM Dataları", "EU Tile İmports", "Sektörün Sorunları ve İhtiyaçları" gibi sektörümüz için önemli başlıklarda dosyalar bulunmaktadır. Ayrıca yaptığımız etkinlikleri duyurmak, çeşitli bilgileri paylaşmak üzere üyelerimizin cep telefonlarına SMS kısa mesaj göndermek üzere Federasyonumuz'da "Posta Güvercini" sistemi kurulmuş ve çalışmaya başlamıştır.

Ekonomide kıpırdanma işaretleri

Baharla birlikte dünya piyasalarında ve Türkiye'de dibin görüldüğünü, olumsuz gidişin artık hız kesmeye başladığının emareleri görülmeye başlandı. İSO verilerine göre nisan ayında üretimde, bir önceki aya göre artışın sadece yüzde 1,4 ile sınırlı kalması beklediğimiz olumlu gelişmenin oldukça ağır seyrettiğini göstermektedir. Alınan ve alınacak önlemlerin etkisiyle önümüzdeki aylarda iyileşme ivmesinin hızlanacağını ümit etmek istiyoruz. Kötü gidişte



Türkiye Seramik Federasyonu Yönetim Kurulu Başkanı
Zeynep Bodur Okyay
Chairman, Board of Directors Ceramics Federation Turkish

Esteemed Members of Our Industry,

As SERFED, we are making efforts in the interests of the ceramics industry, representing our sector both locally and abroad. Presently, as our industry, we are among the top ranks in Europe and the world in terms of production and exports. Unfortunately, as an industry we are not aware of this power and are going through significant problems. From time to time, various unions and associations articulate their problems individually. The reason why we are together under the roof of SERFED is actually the need to have a single voice. Our efforts for achieving this are gaining momentum progressively.

First of all, we started visiting our members as a result of the high demand coming from our members at the UNICERA Trade Fair and its aftermath. To find out the situation

our industry is in, to hear the problems and proposals of our members and to add the detected problems to the emergency action plan submitted to Ministry of Industry were the objectives of our member visits where we came together with more than ten of our manufacturers in Istanbul, Kütahya and Eskişehir. The sharing of your thoughts with us helps us to reflect the problems and expectations of our industry in our contacts with our government from a broader and more realistic perspective, giving us strength. I would like to thank once again our manufacturers who hosted us and made contributions. Our basic purpose is that our industry combines its powers, gathering and receiving services under the roof of our Federation. We are planning to make serious efforts for being together in the name of strengthening of our Federation in producing benefits and information. To do this, we will continue with our member visits.

Another one of our activities is the re-configuration of our Internet site at the address www.serfed.com set up to ensure communication between SERFED and the ceramics associations under its roof, helping members to come together and to help the Federation open to the public. Our website created considering needs, at the same time, has a special segment for members where members will be able to find endless information in addition to communicating easily among themselves in this section they can access using their usernames and passwords. Also, they can answer the surveys determining the course of the industry they are a member of and represent (without disclosing the identity of their firms). Nobody including the Federation can access such information. One hundred percent information confidentiality has been assured. We would like you to get involved in this section.

There are also files under headings important for our industry at our Internet site like "EU Legislation", "Best Available Technologies (BAT)", "Ceramics Honor Awards", "Statistics", "Association Budgets", "Laws-Regulations", "Installed Capacities", "Detailed Member Information", "Annual Reports of Associations", "Reports", "Board of Directors Resolutions", "World Ceramic Tile Data", "EU Tile Imports", "Problems and Needs of the Industry". Also, a "Postal Pigeon" system has been set up at our Federation to send SMS messages to the cellular phones of our members to share various information and to announce our activities, which is already operational.

Signs of awakening in the economy

With the onset of Spain, signs that the bottom is in reach, that the adverse course is starting to slow down started to be seen in the global markets and Turkey. According to Istanbul Chamber of Industry data, the increase in output in April being limited to 1.4 percent compared to the previous month, is an indication that the positive development we are awaiting is taking place rather slowly. We would like to hope that the momentum of improvement will pick up speed in the upcoming months due to the impact of the measures already adopted and to be adopted. There are other signs which make one think that the downturn has started to slow down. In May, the

hız kesmenin başladığını düşündüren başka işaretler de var: Mayıs ayında Rel Kesim Güven Endeksi, bir önceki aya göre 11,8 puan artarak 96,9'a yükseldi. İmalat sanayisinde kapasite kullanım oranındaki yukarı yönlü kıpırdanma hükümetin krize karşı aldığı tedbirlerin, kısmen netice verdiğinin göstergesi olarak da kabul edilebilir. Benzer tedbirler tüm sektörleri, kapsayacak şekilde mutlaka devam etmelidir.

Son günlerde önemli bir gelişme, hükümetimizin yeni teşvik yasası üzerine çalışmalarının neticelenme aşamasına gelmesidir. 5084 sayılı yasa kapsamında belirlenen teşvik sistemi, geri kalmış illerin kalkındırılması için gerekli yatırımlarda ve istihdamda beklenen artışı sağlayamamış, aksine yeni bazı sorunlara yol açmıştır. Teşvik sisteminin bölgeler arası dengesizliklere giderecek tarzda dizayn edilmesi gerektiği de muhakkaktır. Yeni teşvik sistemi oluşturulurken yerli girdi kullanımı ve katma değer potansiyeli yüksek sektörlerin teşvik edilmesine dikkat edildiğini ümit ediyoruz. 2008 yılında patlak veren ekonomik kriz, sektörü belirsizliğe sürüklemiş olsa da gerçek şu ki; kentleşme ve yenileşme ihtiyacı olduğu sürece inşaat sektörüne duyulan ihtiyaç da devam edecek. Bu durum AB'ye yeni üye olmuş ya da aday ülkelerde devam etmektedir. Bu da özellikle bulunduğumuz bölgede sektörün uzun vadede sürekliliğini net bir şekilde gösteriyor. İnşaat sektörü istihdam sorununa önemli ölçüde çözüm getirme, alt sektörleri harekete geçirme ve son dönemde enerji verimliliğine katkı sağlama gücünü elinde tutmaktadır.

Birincisi; Türk inşaat sektörü aslında dünyada önemli bir gücü elinde bulunduruyor. Türkiye müteahhlik hizmetlerinde dünyada üçüncü sırada yer alıyor. İnşaat malzemeleri sanayisinde ise üretim üssüyüz. Türkiye'ye gelir kazandıran sektörler 2008 yılı verileriyle, otomotiv 24,7 milyar dolarlık ihracat geliri ile birinci sektörken, inşaat sektörü 23 milyar dolar ihracat ile ikinci sırada yer alıyor. Ancak inşaat sanayisi yeni açıklanan teşvik paketinde ve hiçbir pakette önemli stratejik sektörler arasında yer bulamıyor. Pakette teşvik kapsamına dahil 12 kritik sektör arasında inşaat sektörü yok. İnşaat sektöründe önemli bir ihracatçı konumunda olan "Seramik Sektörü" ise bazı başlıklar içinde teşvik kapsamı içine kısmen alınmış gözüküyor. Açıklanan yeni "Teşvik Paketi" ve bu paketin hayata geçirilebilmesi için Ankara ile yapmış olduğumuz görüşmeler sonunda öğrendiğimiz, pek çok yasa, yönetmelik ve tebliğlerin hazırlanması ve yayımlanması gerekmektedir. Seramik sektörünün teşvik bakımından dikkatimizi çeken noktaları sizlerle paylaşmak isterim.

Düzenlenen pakette; "Metalik olmayan mineral ürünlerin imalatı; sadece, düz cam, çukur cam, cam elyafı, seramikten yapılan sıhhi ürünler, seramik yalıtım malzemeleri, seramik karo ve kaldırım taşı, ateşe dayanıklı seramik ürünleri, çimento, beton veya suni taştan inşaat amaçlı prefabrik yapı elemanları" açıklamasıyla "1.Bölge TR41 Bursa-Eskişehir-Bilecik, 2.Bölge TR22 Balıkesir-Çanakkale, 3.Bölge TR33 Manisa-Afyon-Kütahya-Uşak" bölgelerinde seramik sektörü teşvik edilecektir.

"Seramikten yapılan sıhhi ürünler, seramik yalıtım malzemeleri, seramik karo ve kaldırım taşı imalatı" açıklamasıyla "1.Bölge TR31 İzmir" bölgesinde seramik sektörü teşvik edilecektir.

Bunların dışında bölgelerde seramik üretimi yukarıdaki açıklamalara göre teşvik edilmiyor, fakat "metalik olmayan mineral ürünlerin imalatı (cam, çimento, hazır beton ve harç hariç)" açıklamasıyla kanaatimizce seramik üretimi de teşvik kapsamına dâhil olmalıdır. Bu açıklamaya bağlı olarak teşvik edilen bölgeler ise "3.Bölge TRC1 Gaziantep-Adıyaman-Kilis, 4.Bölge TRA1 Erzurum-Erzincan-Bayburt, 4.Bölge TRA2 Ağrı-Kars-Iğdır-Ardahan, 4.Bölge TRB2 Van-Muş-Bitlis-Hakkari, 4.Bölge TRC2 Şanlıurfa-Diyarbakır, 4.Bölge TRC3 Mardin-Batman-Şırnak-Siirt".

Bunların dışında Zonguldak, Aydın, Çorum, Kayseri, Yozgat gibi hali hazırda seramik üretilen iller için; "metalik olmayan mineral ürünlerin imalatı; sadece çimento, beton veya suni taştan inşaat amaçlı prefabrik yapı elemanları" açıklamasıyla seramik dışındaki mineralojik üretim desteklenmekte, İstanbul için ise bu ifade bile kullanılmamaktadır. SERFED olarak Başbakanlığa ve ilgili tüm bakanlıklara teşvik paketinin tüm seramik sektörünü kapsayacak şekilde düzeltme satırında adı geçen illere de uygulanacak şekilde revize edilmesini isteyen belgelerimizi gönderdik. Konu hakkındaki gelişmeler federasyonumuzca yakından takip edilmekte olup gelişmeler hakkında üyeleri-mizle bilgi paylaşımı yapılacaktır.

Diğer bir konu ise; inşaat malzemesi sektörü, son dönemde birçok sektöre sunulan ve açıklanan bir kararlar süresi ise 30 Eylül 2009 tarihine kadar uzatılan KDV ve ÖTV indirimlerinden yararlanamıyor. Oysa ulusal kalkınmanın belkemiği olan inşaat sektöründe kullanılan malzemeler üretim girdisidir. Bu konunun acil şekilde masaya yatırılması ve karara bağlanması, SERFED olarak en önemli beklentimizdir. Gelişmiş ülkelerde olduğu gibi, hükümetimizin de ülke ekonomisine güç kazandıracak inşaat sektörüne yönelik yatırımları hızlandırması en büyük dileğimiz. Güçlü, dinamik ve daha gidecek çok yolu olan, yaratacak çok değeri olan bir sektördür. Hep beraber tüm sektörümüze ışık tutacak gelecek vizyonu oluşturmalı, beraberce stratejik iş planları çıkartmalı, aktif olmalıyız. Bu yönde yapılacak çalışmalarımıza içten destek vereceğinizi umuyor, saygılar sunuyorum.

Real Sector Confidence Index went up to 96.9 with a rise of 11.8 points over the previous month. The upward trend in the capacity utilization rate in the manufacturing industry may also be recognized as an indication that the measures adopted by the government against the crisis have been successful partly. Similar measures must continue to cover all industries.

A significant recent development is that the studies of our government on the new incentives law are coming to a conclusion. The incentives system set up under Act no 5084 was able to achieve the increase expected in investments necessary for the development of backward provinces and employment and instead leading to certain new issues. Obviously, the incentives system must be designed in a way to eliminate regional imbalances. We hope that when creating the new incentives system, care was taken that the industries with high local input use and value added potential are encouraged. Although the economic downturn of 2008 has dragged the industry into a period of uncertainty, the truth is that as long as there is urbanization and the need for renovation, the need felt for the construction industry will continue to exist. This is the case also in countries which are either new members of EU or those which are candidate members. This clearly demonstrates especially in the region we are in the long-term continuity of the industry. The building industry has the power to introduce significant solutions to the unemployment problem, to activate sub-sectors and contribute to the energy efficiency.

First of all, the Turkish building industry actually is an important power in the world. Turkey ranks first globally in contracting services. We are a production hub in the building materials industry. Among the sectors bringing revenue to Turkey, the automotive sector ranks first with an export income of 24.7 billion Dollars by 2008 data, followed by the building industry ranking second with exports of 23 billion Dollars. However, the building industry is not among the important strategic sectors in the newly announced incentives package, nor in any other package. The building industry is not among the 12 critical sectors covered by the incentives package. The ceramics industry, on the other hand, which is an important exporter in the building industry, seems to have been included partly in the incentive package under some headings. What we have learned as a result of the contacts we have made with Ankara on the newly disclosed incentives package and for launching of this package is that numerous laws, regulations and directives are yet to be prepared and published. I would like to share the points which drew our interest in terms of incentives for the ceramics industry.

In the prepared package, in zones "Zone 1 TR41 Bursa-Eskişehir-Bilecik, Zone 2 TR22 Balıkesir-Çanakkale, Zone 3 TR33 Manisa-Afyon-Kütahya-Uşak", the ceramics industry will be given incentives with the remark "Manufacture of non-metallic mineral products; sanitary ware made only of flat glass, concealed glass, glass fiber and ceramic, ceramic insulation materials, ceramic tile and pavement stones, refractory ceramic wares, prefabricated building elements used for construction made of cement, concrete or artificial stone".

The ceramics industry will be given incentives in the zone "Zone 1, TR31 İzmir" with the remark "Sanitary ware made of ceramic, ceramic insulation materials, ceramic tile and paving stone production".

Ceramic production is not encouraged in other zones based on the above remarks; however in our opinion, ceramic production may be covered by the incentives under the remark "production of non-metallic mineral products (excluding glass, cement, ready made concrete and mortar)". Zones provided incentives under this remark are "Zone 3 TRC1 Gaziantep-Adıyaman-Kilis, Zone 4 TRA1 Erzurum-Erzincan-Bayburt, Zone 4 TRA2 Ağrı-Kars-Iğdır-Ardahan, Zone 4 TRB2 Van-Muş-Bitlis-Hakkari, Zone 4 TRC2 Şanlıurfa-Diyarbakır, Zone 4 TRC3 Mardin-Batman-Şırnak-Siirt".

Also, for provinces where presently ceramic is manufactured like Zonguldak, Aydın, Çorum, Kayseri and Yozgat, none-ceramic mineralogical production is given support with the remark "production of non-metallic mineral products, prefabricated building elements made only of cement, concrete or artificial stone for construction purposes" and even this term is not used for Istanbul. As SERFED, we are sending our documents petitioning that the incentives package is revised in such a way to be implemented to the provinces listed in the revision line to cover the whole ceramics industry, to the Office of the Prime Minister and all applicable Ministries. The developments on the matter are under close scrutiny by our Federation and any information received on developments received will be shared with our members.

Another matter of concern is that the building materials industry is unable to enjoy the VAT and SCT discounts offered to many industries recently, the effectiveness of which was extended until September 30, 2009 by a recently announced decision. Yet, materials used in the construction industry, which is the backbone of national development are production inputs. Our most important expectation as SERFED is that this matter is discussed and determined as soon as possible. Our greatest wish is that like in developed countries, our government, too, gives momentum to projects for the building industry which will be a driving force for the country's economy. We are a powerful and dynamic industry with a long way to cover lots of value to create. We have to build the vision for the future to shed light on our whole industry, must create strategic business plans and be active altogether. Hoping that you will give your profound support to our activities in this direction, I submit my best regards.

İÇİNDEKİLER

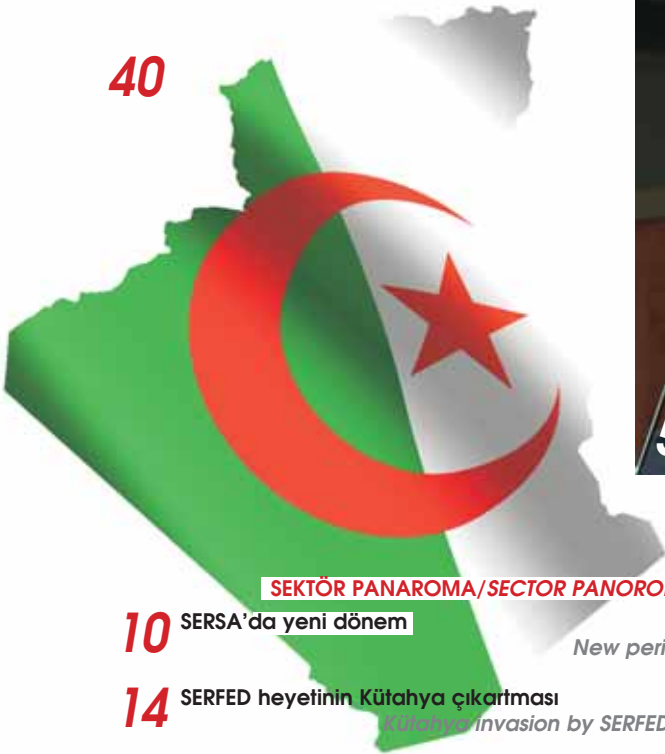
26



80



40



SEKTÖR PANAROMA/SECTOR PANOROMA

10 SERSA'da yeni dönem *New period at SERSA*

14 SERFED heyetinin Kütahya çıkartması *Kütahya invasion by SERFED contingent*

16 SERFED'in yoğun Eskişehir gündemi *SERFED's busy Eskişehir agenda*

EKONOMİK BAKIŞ/EKONOMIC OUTLOOK

26 Teşvik paketi açıklandı *Incentive package announced*

30 İhracatta ABD stratejisi *USA strategy in exports*

GLOBAL BAKIŞ/GLOBAL OUTLOOK

38 PRE Genel Kurulu yapıldı *PRE General Meeting held*

40 Yeni pazarlar, yeni ihracat kapıları: BATIMATEC 2009 *New markets, new gates of exports: BATIMATEC 2009*

UNICERA 2009

46 UNICERA açılışı santralistanbul'da yapıldı *UNICERA inauguration held at santralistanbul*

50 Seramik dünyasında tasarım ve geleceğe ait trendler *Design and future trends in the world of ceramics*

54 Ekonomik kriz ve seramik sektörü *The economic crisis and the ceramics industry*

58 Onur Ödülleri sahiplerini buldu *Honor Awards go to winners*

62 UNICERA'ya on ülkeden 167 firma katıldı *167 firms from ten countries attended UNICERA*

64 UNICERA'da seramik sektörüne anlamlı destek *Meaningful support for the ceramics industry at UNICERA*

SEKTÖR SÖYLEŞİ/SECTOR INTERVIEW

72 SERSA Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz: "Bizim amacımız Çin olmak değil, İtalya olmaktır" *SERSA Chairman of Board of Directors Erdem Çenesiz: "Our target is not becoming China, but Italy"*

MAKALE/ARTICLE

76 Zehra N. Özbilgin: Türkiye ve dünyada seramik sağlık gereçleri sektörüne kısa bir bakış *Zehra N. Özbilgin: A brief look at the ceramic sanitary ware industry in Turkey and the world*

FİRMA SÖYLEŞİ/FIRM INTERVIEW

80 Çanakçılar Şirketler Grubu Yönetim Kurulu Üyesi Hakan Çanakçı: "Artık para harcanmadan, para kazanılmıyor" *Member of Board of Directors of Çanakçılar Group of Companies Hakan Çanakçı: "No money may be made without spending, any more"*

CONTENTS



72



84



122



118



134

FİRMA SÖYLEŞİ/FIRM INTERVIEW

- 84** Gizem Frit Yönetim Kurulu Başkanı Tolga Ballık: "Türkiye'nin tek bağımsız frit üreticisiyiz" 68
*Gizem Frit Chairman of Board of Directors Tolga Ballık:
"We are Turkey's only independent frit producer"*

UNICERA 2009 FİRMA SÖYLEŞİLERİ/FIRM INTERVIEWS

- 88** Kale, tüm yenilikleriyle UNICERA'da
Kale at UNICERA with all its innovation
- 93** Vitra Karo Genel Müdürü Şafak Ozan: "Teknolojinin gelişmesiyle ebatlar büyüyor"
*Vitra Karo General Manager Şafak Ozan:
"Sizes grow as technology develops"*
- 96** Creavit Yönetim Temsilcisi Erol Arat: "UNICERA, sektörün bayramıdır"
*Creavit Management Representative Erol Arat:
"UNICERA is the festival of the industry"*

- 110** Duravit Pazarlama Yöneticisi Didem Tangör: "Tüketici, tasarım ve fonksiyonellik istiyor"
*Duravit Marketing Manager Didem Tangör:
"Consumer Wants Design and Functionality"*

ÜNİVERSİTELER/UNIVERSITIES

- 118** Elektrik santralinden, kültür yuvasına; Santralistanbul
From a power plant to a home of culture; Santralistanbul

İZLEDİKLERİMİZ/OUR IMPRESSIONS

- 122** Hindistan'da seramik workshop
Ceramic workshop in India
- 124** Kamboçya Uluslararası Seramik Festivali
Cambodia International Ceramic Festival
- 126** "Seramiğin Halleri"
"States of Ceramic"

SANAT/ART

- 134** Yirminci Yüzyılda Geleneksel Meksika Seramikleri
Traditional Mexican Ceramics in the Twentieth Century

BİLİM-TEKNOLOJİ/SCIENCE-TEKNOLOGY

- 140** Kordiyerit esaslı silisyum karbür katkılı köpük filtrelerin karakterizasyonu ve bazı mekanik özelliklerinin belirlenmesi
Characterization and determination of certain mechanical properties of cordierite based silicon carbide added foam filters